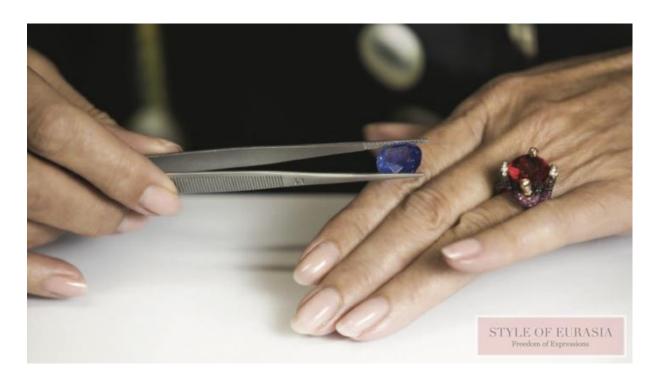
## STYLE OF EURASIA

## Freedom of Expressions



## Tomorrow's trends to be worn forever

Tomorrow's trends to be worn forever

## Тренды завтрашнего дня, которые нужно носить вечно

Elke Berr Créations offers a range of superior quality avant-garde jewels and custom-made pieces uniting Elke Berr's two passions, gemmology and jewellery design.

Elke Berr Créations предлагает широкий ассортимент авангардных ювелирных изделий высшего качества и изделий, изготовленных на заказ, объединяющих две страсти Эльке Берр: геммологию и ювелирный дизайн.

Her exploration of mining sites and raw materials extracted from the earth are the inspiration for her creations. At the same time, Elke Berr remains open to the beauty of the natural world and to a myriad of unforgettable human encounters and experiences which also inspire her creations.

Ее исследования месторождений полезных ископаемых и сырья, извлеченного из земли, являются источником вдохновения для ее творений. В то же время Эльке Берр остается открытой для красоты мира природы и множества незабываемых встреч и впечатлений, которые также вдохновляют ее творения.

As a designer, she favors working with rare and unusually cut gems. To those selected she applies her creative gift to evoke a world of magic, emotion and elegance. Each piece she creates is unique, designed with a com- bination of highly sophisticated technical skills and an unconventional mind. As a gemologist, she also set off around the wor- ld tracking down at source the gem of your dream and helps you finding the mounting that will highlight and celebrate the excep- tional quality of the stone you choose.

Как дизайнер она предпочитает работать с редкими драгоценными камнями необычной огранки. К избранным она применяет свой творческий дар, чтобы вызвать мир волшебства, эмоций и элегантности. Каждая работа, которую она создает, уникальна, разработана с использованием сочетания сложных технических навыков и нестандартного ума. Как геммолог, она также путешествует по миру, разыскивая драгоценный камень вашей мечты и помогая вам найти оправу, которая подчеркнет исключительное качество камня, который вы выберете.

Elke Berr's expertise is recognized the world over and her creations are distributed by the wor- Id's most prestigious jewellers from Asia and Russia to Europe and the Middle East. Not only do lovers of gemstones recognize her talent, but she has also won wide acclaim from the inter- national press. She also regularly appears on Dukascopy Bank TV and works as a trainer and consultant with individuals, financial institutions and major jewelry houses sharing her exper- tise and advice. The details of her career in the demanding world of gemmology have been recorded in a television documentary entitled "Pierres de Rêve" ("Dreamstones"), broadcast in 15 countries.

Опыт Эльке Берр признан во всем мире, а ее творения продаются самыми престижными ювелирами мира от Азии и России до Европы и Ближнего Востока. Не только любители драгоценных камней признают ее талант, она также получила широкое признание международной прессы. Она также регулярно появляется на телевидении Dukascopy Bank TV и работает в качестве тренера и консультанта с частными лицами, финансовыми учреждениями и крупными ювелирными домами, делясь своим опытом и советами. Подробности ее карьеры в требовательном мире геммологии были записаны в телевизионном документальном фильме под названием «Pierres de Rêve» («Камни грез»), который транслировался в 15 странах.

Elke and Thomas Berr are also particularly attentive to defending and upholding the professio- nal ethical standards in the trade. Their companies are members of various trade associations, such as the Swiss Code of Ethics or the International Colored Gemstone Association (ICA) which in February 2005 awarded Elke Berr for her outstanding efforts as a long-term ambassador of the trade in Bangkok.

Эльке и Томас Берр также уделяют особое внимание защите и соблюдению профессиональных этических норм в отрасли. Их компании являются членами различных торговых ассоциаций, таких как Швейцарский кодекс этики или Международная ассоциация цветных драгоценных камней (ICA), которая в феврале 2005 года наградила Эльке Берр за ее выдающиеся усилия в качестве многолетнего представителя торговли в Бангкоке.